



# GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

Gima S.p.A. - Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy  
Italia: tel. 199 400 401 - fax 199 400 403  
Export: tel. +39 02 953854209/221/225 - fax +39 02 95380056  
gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com  
[www.gimaitaly.com](http://www.gimaitaly.com)

## ITALIANO

### SACCHE URINA

#### SCHEDA INFORMATIVA PRODOTTO

- Utilizzare esclusivamente per la raccolta e lo smaltimento dell'urina.
- Non destinato alla misura e alle prove di laboratorio.

#### PRESCRIZIONI D'USO E CONSERVAZIONE

- Prima dell'utilizzo controllare l'integrità e la data di scadenza del prodotto (Gima non risponde di una cattiva conservazione e dell'uso improprio del prodotto).
- La sacca deve essere collocata in basso, nell'apposito sostegno in posizione verticale e con il tubo di adduzione rivolto verso l'alto.
- Durante l'utilizzo evitare piegature o schiacciamenti della sacca e del tubo.
- Evitare il contatto con solventi chimici e l'esposizione a fonti di calore durante la conservazione.
- Non manipolare con utensili taglienti o appuntiti.
- Espellere l'aria eventualmente presente all'interno della sacca prima dell'utilizzo.
- Per i modelli forniti di rubinetto di scarico, verificarne la chiusura prima dell'utilizzo.

#### PRESCRIZIONI PER LO SMALTIMENTO

- Utilizzare guanti protettivi.
- Smaltire dopo il primo utilizzo secondo le disposizioni di legge vigenti.

## ENGLISH

### URINE BAGS

#### INSTRUCTION FOR MEDICAL USE

- Use only for urine collection and draining.
- Not useful for measurement and laboratory tests.

#### USE AND CONSERVATION PRECAUTIONS

- Before use check the product integrity and its expiry date (Gima refuse all responsibility if the product is badly preserved and used inappropriately).
- Bag must be placed far down, hanged on appropriate support in vertical standing with the tube up turned.
- Please avoid folding or deflection of the tube and bag during use.
- Please avoid contact with chemical solvent and exposure to heat sources during storage of bags.
- Do not use with sharp tools.
- Before use discharge air if you note eventually presence of air in the bag.
- Before use verify that drain valve is well closed.

#### DRAINING INSTRUCTIONS

- Use protective gloves.
- Dispose after the first use under provisions of the law in force.

## ESPAÑOL

### BOLSAS DE ORINA

#### FICHA INFORMATIVA DEL PRODUCTO

- Utilizar exclusivamente para la recogida y eliminación de la orina.
- No destinada a medición y pruebas de laboratorio.

#### PRESCRIPCIONES DE USO Y CONSERVACIÓN

- Antes del uso comprobar la integridad y la fecha de caducidad del producto (Gima no se hace responsable de una mala conservación o del mal uso del producto).
- La bolsa se debe colocar abajo, en el soporte específico en posición vertical y con los tubos de aducción hacia arriba.
- Durante el uso, evitar pliegues o aplastamientos de la bolsa o del tubo.
- Evitar el contacto con disolventes químicos y la exposición a fuentes de calor durante la conservación.
- No manipular con utensilios cortantes o puntiagudos.
- Expulsar el aire que pueda haber en el interior de la bolsa antes del uso.
- Para los modelos dotados de grifo de descarga, verificar que el dispositivo está cerrado antes del uso.

#### PRESCRIPCIONES PARA LA ELIMINACIÓN

- Usar guantes de protección.
- Eliminar después del primer uso de acuerdo con las disposiciones vigentes de la ley.

## FRANÇAIS

### POCHES À URINE

#### FICHE D'INFORMATIONS SUR LE PRODUIT

- À utiliser exclusivement pour la collection et l'évacuation des urines.
- Non destiné aux mesures et aux essais de laboratoires.

#### PRÉCAUTIONS D'EMPLOI ET CONSERVATION

- Avant l'utilisation, contrôler l'intégrité et la date d'expiration du produit (Gima décline toute responsabilité en cas de mauvaise conservation et d'utilisation non appropriée du produit).
- La poche doit être placée en bas dans le support approprié, en position verticale et avec le tuyau tourné vers le haut.
- Durant l'utilisation, éviter de plier ou d'écraser la poche ou le tuyau.
- Éviter le contact avec des solvants chimiques ainsi que l'exposition à des sources de chaleur lors de la conservation.
- Ne pas manipuler avec des outils pointus ou coupants.
- En cas de présence d'air à l'intérieur de la poche, vider celle-ci avant usage.
- Pour les modèles munis de robinet de vidange, vérifier la fermeture avant usage.

#### INSTRUCTIONS POUR L'ÉVACUATION

- Utiliser des gants de protection.
- Vider après la première utilisation conformément aux dispositions légales en vigueur.

**PORTUGUESE****SACOS DE URINA****INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
USO MÉDICO**

- Utilizar apenas para recolha de urina e drenagem.
- Não utilizar para medição do volume de urina nem para testes laboratoriais.

**PRECAUÇÕES DE UTILIZAÇÃO  
E CONSERVAÇÃO**

- Verificar a integridade do produto e a data de validade antes de utilizar (Se o produto foi indevidamente conservado e utilizado de forma inadequada, a Gima não assumirá nenhum tipo de responsabilidade que daí possa advir).
- O saco deve ser colocado o mais baixo possível e pendurado na vertical no respectivo suporte com o tubo virado para cima.
- Não dobrar nem flectir o tubo e o saco durante a sua utilização.
- Guardar os sacos longe de solventes, produtos químicos e fontes de calor.
- Não utilizar com utensílios aguçados.
- Na eventualidade do saco ter ar, esvaziá-lo antes de utilizar.
- Verificar se a válvula de despejo está bem fechada antes de utilizar.

**INSTRUÇÕES DE DRENAGEM**

- Utilizar luvas de protecção.
- O saco é de uso único. Eliminar o saco depois de ter sido utilizado ao abrigo das disposições legais em vigor.

**DEUTSCH****URINBEUTEL****ANLEITUNG FÜR MEDIZINISCHE  
ZWECKE**

- Nur für die Urinsammlung und Urinabführung verwenden.
- Nicht geeignet für Messungen und Labor-Tests.

**VERWENDUNG  
UND AUFBEWAHRUNG**

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch die Produktintegrität und das Verfalldatum (Gima übernimmt keine Verantwortung, wenn das Produkt schlecht aufbewahrt und unsachgemäß verwendet wurde).
- Der Beutel muss weit unten, an einer angemessenen Halterung und in einer vertikalen Position angebracht werden, der Schlauch muss dabei nach oben zeigen.
- Während der Verwendung sollte das Falten des Beutels oder das Verbiegen des Schlauches vermieden werden.
- Die Beutel dürfen nicht mit in Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln und in der Nähe von Wärmequellen gelagert werden.
- Nicht zusammen mit scharfen Werkzeugen verwenden.
- Entlassen Sie die Luft im Beutel vor der Verwendung, wenn Sie gegebenenfalls Luft im Beutellinnern bemerken sollten.
- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch, dass das Ablassventil gut verschlossen ist.

**ANWEISUNGEN ZUR URINABFÜHRUNG**

- Verwenden Sie Schutzhandschuhe
- Entsorgen Sie nach dem ersten Gebrauch gemäß den geltenden Vorschriften.

**POLSKI****TOREBKI NA MOCZ****INSTRUKCJA DO UŻYTKU  
MEDYCZNEGO**

- Używać tylko i wyłącznie do zbierania i opróżniania moczu.
- Nie używać do testów pomiarowych i laboratoryjnych.

**STOSOWANIE I ŚRODKI OCHRONY**

- Przed użyciem należy sprawdzić integralność produktu oraz datę ważności (Gima nie ponosi odpowiedzialności za nieprawidłowe przechowywanie lub korzystanie z produktu).
- Worek musi być umieszczony na samym dole i zawieszony na odpowiednim elemencie wspierającym w pozycji pionowej z drenem do góry.
- Podczas użytkowania nie należy zginać lub skręcać drenu i worka.
- Podczas przechowywania worków, należy unikać kontaktu z rozpuszczalnikami chemicznymi i narażeniem ich na źródła ciepła.
- Nie należy używać z ostrymi narzędziami.
- Przed użyciem należy odprowadzić powietrze, które może znajdować się w worku.
- Przed użyciem należy sprawdzić, czy zawór spustowy jest dobrze zamknięty.

**INSTRUKCJA OPRÓŻNIANIA**

- Należy używać rękawic ochronnych.
- Wyrzucić po pierwszym użyciu zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa.

**ΕΛΛΗΝΙΚΑ****ΟΥΡΟΣΥΛΛΕΚΤΕΣ****ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΙΑΤΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ**

- Χρήση μόνο για συλλογή ούρων και παροχέτευση.
- Δεν χρησιμοποιείται για μετρήσεις και εργαστηριακές δοκιμές.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**

- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα του προϊόντος και την ημερομηνία λήξης του (η Gima αποποιείται οποιασδήποτε ευθύνης εάν το προϊόν δεν έχει φυλαχθεί σωστά και αν δεν έχει χρησιμοποιηθεί με τον κατάλληλο τρόπο).
- Η σακούλα θα πρέπει να τοποθετηθεί τέρμα κάτω, να κρεμαστεί στο κατάλληλο στήριγμα, σε κατακόρυφη θέση και με το σωλήνα προς τα πάνω.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης αποφύγετε το δίπλωμα ή την κάμψη του σωλήνα και της σακούλας.
- Κατά τη διάρκεια της χρήσης αποφύγετε την επαφή με χημικούς διαλύτες και έκθεση σε πηγές θερμότητας.
- Μη χρησιμοποιείτε με αιχμηρά εργαλεία.
- Πριν από τη χρήση αφαιρέστε τον αέρα αν αντιληφθείτε παρουσία αέρα μέσα στη σακούλα.
- Πριν από τη χρήση βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα έχει κλείσει σωστά.

**ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΑΡΟΧΕΤΕΥΣΗΣ**

- Χρησιμοποιήστε προστατευτικά γάντια.
- Απορρίψτε μετά από την πρώτη χρήση σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

**REF** 28688 - 28689 - 28690 - 28691 - 28692  
28693 - 28694 - 28695 - 28707 - 28708



Gima S.p.A.  
Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) - Italy  
Made in Spain



M-28688-28689-28690-28691-28692-28693  
28694-28695-28707-28708-Rev.0.10.15